

北語通信

2018 年 3 月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

団子で家庭円満！

中国では、春節から数えて 15 日目を「元宵节」といいます（2018 年は 3 月 2 日）。旧暦は月の満ち欠けをもとにしているので、元宵节は春節後最初の満月ということになります。街には色とりどりの提灯が飾られ、場所によってはランタンフェスティバルが催されます。そのため「灯节」と呼ばれることもあります。元宵节には、もち米を原料とした団子を食べる習慣があり、「汤圆」、「元宵」などと呼ばれています。鍋で団子を茹でているときの様子が空に輝く満月に似ているとか、「团圆」と発音が似ている「汤圆」を家族で食べて家庭円満を祈願するとか、「汤圆」にまつわる話が多くあります。気になる中の具は、塩辛いものから甘いものまで、地域によってさまざまです。

【語彙】春节 Chūnjié…春節（旧正月）/ 元宵 Yuánxiāojié…元宵節 / 月亮 yuèliang…月 / 盈亏 yíngkuī…満ち欠け / 満月 mǎnyuè…満月 / 灯笼 dēnglóng…提灯 / 灯节 dēngjié…元宵節 / 糯米 nuòmǐ…もち米 / 汤圆 tāngyuán…湯円 / 像 xiàng…似ている / 团圆 tuányuán…円満 / 咸 xián…塩辛い / 甜 tián…甘い



中国世界遺産巡り ⑮



所在地：江蘇省蘇州市



【語彙】船 chuán…船 / 意大利 Yìdàlì…イタリア / 威尼斯 Wēinísī…ヴェネツィア / 園林 yuánlín…庭園 / 皇帝 huángdì…皇帝 / 頤和園 Yíhéyuán…頤和園 / 微妙 wēimiào…繊細な / 世界遺産 shìjiè yíchǎn…世界遺産 / 哲学 zhéxué…哲学 / 深刻 shēnkè…深遠な / 主題 zhǔtí…テーマ / 世界観 shìjièguān…世界観 / 更一步 gèng yíbù…より一層 / 发呆 fādāi…ぼーっとする

「蘇州古典園林」

苏州古典园林 Sūzhōu gǔdiǎn yuánlín

水の都 蘇州

古代より街に張り巡らされた水路、その水路を縫うように移動する船……蘇州は、イタリアの商人マルコ・ポーロに「東洋のヴェネツィア」と称賛された水の都です。「上有天堂，下有苏杭 Shàng yǒu tiāntáng, xià yǒu sū háng … 天に楽園あり、地に蘇州・杭州あり」などと言われるように、蘇州は中国の中でも特別に愛されていました。

わび？さび？

蘇州に地元の名士たちは私財を投じて個人庭園を作りました。それらは、皇帝が建てた北京の壮大で華美な頤和園などとは対照的に、日本のわびさびを思わせるような繊細な造りが魅力的です。蘇州には、このような庭園が 200 以上あり、そのうちの 9 つが世界遺産に登録されています。

深遠な哲学

日本庭園にも哲学があるように、蘇州の庭園にも深遠な哲学があります。つくり手は細部まで気を配り、テーマに沿って、それぞれの世界観を閉じ込めています。庭園を訪れる際には、事前に「三境」という中国庭園の考え方、「換景」「障景」「借景」「框景」などの庭園技巧について調べておくことより一層楽しめると思います。が、予備知識なしでぼーっとするのもオススメです。

中国家庭料理教室

手羽じゃが煮

⑮ 焖鸡翅膀土豆

Mèn jīchíbǎng tǔdòu



先生からのアドバイス：

1. 手羽先の骨を切るときは注意して思い切り！半端な力だと骨が粉々になってしまいます。
2. じゃがいもは切らずにまるごと入れると食感を楽しめます。
3. 煮ている間は、ふたをしめたまま放っておきましょう。



李老师（東京校）

材料

手羽先：1 バック / じゃがいも：4 個 / こしょう：適量 / 酒：100ml / 水：400ml / 塩：適量

作り方

- ①手羽先を叩いて切る。じゃがいもは皮をむく。
- ②鍋に手羽先の皮を下にして入れる（油不要）。
- ③鳥の脂が出たら裏返してじゃがいもを入れる。
- ④軽く混ぜ合わせたらこしょう、酒、水を入れ、ふたをして 20 分弱火。
- ⑤最後に塩で味付けて、器に盛る。

【語彙】鸡翅膀 jīchíbǎng…手羽先 / 土豆 tǔdòu…じゃがいも / 口感 kǒugǎn…食感 / 翻过来 fānguòlái…裏返す

今月の慣用句

「够意思」

【語彙】
够 gòu…充分だ /
意思 yìsi…意味

どんな意味？

- ①面白い
- ②思いやりがある
- ③はずかしい

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「蜘蛛锒铤必较。」
ピンイン 「Zhīzhū zī zhū bì jiào.」
日本語 「クモはとってもケチ。」

【語彙】蜘蛛 zhīzhū…クモ /
锒铤必较 zī zhū bì jiào.
…小さいことを気にする (ケチだ)

ポイント: 「zh」 と 「z」 の発音に注意して、意味を理解しながら 3 回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、
中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

初日の出フライト 宮田皓平 北京語言大学東京校 2 年生

元旦には日本では航空会社各社が初日の出フライトを実施し、毎年大人気ですが、それを北京でやってみようとして自分で日の出時刻に合うフライトを調べて乗ってみました。初めての初日の出フライトで終始窓の外を見つめながらワクワク。6 時 15 分発の煙台行きに乗れば方向、時間ともにぴったり…のはずだったのですが、こんな時に限って 30 分も早く着陸してしまい、肝心の日の出は結局煙台空港の地上から拝むことになってしまいました。もし自分で初日の出フライトをしてみよう！という方がいれば、早着という可能性も頭に入れて計画してみるといいとアドバイスしたいです (なかなかないかもしれませんが)。

【語彙】日出 rìchū…日の出 / 航班 hángbān…フライト / 元旦 yuándàn…元旦 / 航空公司 hángkōng gōngsī…航空会社 / 自己 zìjǐ…自分で / 查 chá…調べる / 适合 shìhé…ぴったり / 结果 jiéguǒ…結局 / 机场 jīchǎng…空港 / 计划 jìhuà…計画する

冬休み 橋詰仁徳 北京語言大学東京校 2 年生

北京本校は冬休みに入り、今は日本に帰国しています。一年間の北京留学を振り返るといろいろな出会いがありました。クラスは多国籍で日本では出会わなかった国籍の人と一緒に授業を受けたり、以前日本に帰る飛行機で隣の席だった中国人の方と時々連絡を取り食事をしに行ったり、中国で知り合った中国人の方と日本で会ったりと、日本人以外との関わりがとて多くなりました。留学する前とした後で大きく変わったことは、もっと日本のことを他の国の人に知ってもらいたいと言う気持ちが強くなったことです。中国語を通して日本のことを伝えられるようになったらいいなと思い、また来学期も頑張ります。

【語彙】回国 huíguó…帰国する / 寒假 hánjià…冬休み / 留学 liúxué…留学 / 回顾 huígù…振り返る / 国籍 guójí…国籍 / 上课 shàngkè…授業を受ける / 旁边 pángbiān…隣 / 吃饭 chīfàn…ご飯を食べる / 认识 rènshi…知り合う

今月の慣用句

正解は

②思いやりがある

《解説》

「意思」は文脈によってさまざまな意味を表します。例えば「有意思 yǒuyìsì」で①「面白い」、「不好意思 Bù hǎoyìsì」で③「はづかしい」などです。「够意思」で「思いやりがある」などの意味を表します。他にも「小意思 xiǎoyìsì」で「ほんのお気持ち (贈り物する時などに使う)」。まとめて覚えてしまいましょう。

例文

①我对你够意思吧。
Wǒ duì nǐ gòuyìsì ba.
私って親切でしょ。

②真不够意思。
Zhēn bú gòu yìsì.
水くさいなあ。

北京語言大学東京校からのお知らせ 最新情報は web ページで

イベント関連

- 中国語づけスプリングスクール
日時: 3 月 27 日 (火) ~ 3 月 30 日 (金)
場所: 北京語言大学東京校 (池袋)
費用: 5,000 円 (講習費)
※別途アクティビティ費 (3,000 円)
概要: 午前は中国語講義、午後は中国人留学生とアクティビティを行います。予定では、上野動物園へ出かけます。また、中国文化体験レッスン (書画・お茶) も予定しています。学んだ中国語を活かす絶好のチャンスです。もちろん中国語学習歴ゼロでも参加できます。
特典: 中国語学習歴のある方は、高校教員推薦で講習費が免除となります。詳しくは中国語教育担当の先生にお尋ねください。

- 大学説明会
日時: 3/3 (土)
場所: 北京語言大学東京校 (池袋)
概要: 大学紹介、中国語模擬授業 (初心者向け)、個別相談

入学試験関連

2018 年 4 月入学	出願期間
AO 入学試験	2/26 (月) ~ 3/9 (金)

その他 詳しくは web ページで

- 中国語教室
毎月第 4 土曜日 14:00 ~ 17:00 開催
中国語講義 (発音 + 基本会話 + 応用会話)



笹をちぎって、そのちぎれ方で 3 月の運勢を占おーぜ。ふむふむ、ずっと引っかかってた胸の中のわだかまりがスカッと消えて、心に新鮮な風が通って、何か新しいことを始めるのにぴったりな時期だそう。わしは新しい笹料理に挑戦しようかな。とりあえず、このちぎった笹を食べながら考えよう。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校
Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14
TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくは
web
ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 検索